



INS315A

SINGLE HANDLE KITCHEN FAUCET

MODELS 87581, 87584, 87585

These Instructions Must Be Left With the Homeowner
Illustrations Show Various Model Configurations

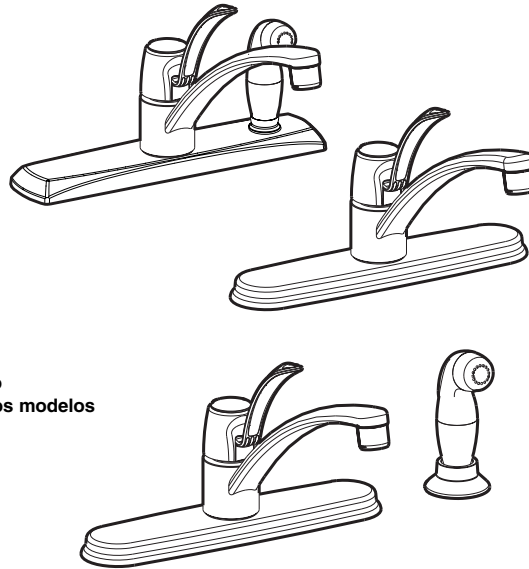
MEZCLADORA MONOMANDO PARA COCINA

MODELOS 87581, 87584, 87585

Estas instrucciones deben ser entregadas al propietario
Las ilustraciones muestran varias configuraciones de los modelos

ROBINET DE CUISINE À UNE POIGNÉE

MODÈLES 87581, 87584, 87585

Laisser ces instructions au propriétaire
Les illustrations montrent plusieurs configurations du modèle

Please enter your faucet model number
(located on package) below. Retain for
future reference.

Por favor marque a continuación el
número de modelo de su mezcladora
(se encuentra en el paquete). Guárdelo
para referencia futura.

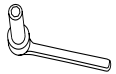
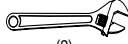
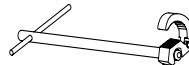
Inscrire ci-dessous le numéro de modèle
de votre robinet (situé sur l'emballage).
Conserver comme référence.

#

HELPFUL TOOLS

HERRAMIENTAS ÚTILES

OUTILS UTILES

PLIERS
PINZAS
PINCESCHANNEL LOCKS
PINZAS DE EXTENSION
PINCES MULTIPRISESPENETRATING OIL
ACEITE PENETRANTE
HUILE PÉNÉTRANTESAFETY GLASSES
GAFAS DE SEGURIDAD
LUNETTES DE SÉCURITÉFLASHLIGHT
LINTERNA
LAMPE DE POCHE5/8" DEEP WELL SOCKET
LLAVE A COPA DE 5/8"
CLÉ À DOUILLE
PROFONDE DE 5/8 POFLEXIBLE SUPPLIES
LINEAS DE ALIMENTACION FLEXIBLES
CONDUITES SOUPLES(2)
ADJUSTABLE WRENCH
LLAVE AJUSTABLE
CLÉ ANGLAISEBASIN WRENCH
LLAVE DE FREGADERO
CLÉ À LAVABO

For safety and ease of faucet replacement,
Moen recommends the use of these helpful tools.

Para la seguridad y facilidad de repuesto de la mez-
cladora, Moen recomienda las siguientes herramientas.

Par mesure de sécurité et pour faciliter l'installation,
Moen suggère l'utilisation des outils suivants.

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

Thank you for purchasing a quality MOEN faucet. With simple care and maintenance, it will provide you with many years of reliable performance. **Please read all instructions before installation.**

Questions During Installation?

1-800-Buy-Moen

(1-800-289-6636)

Toronto 905-829-3400

Rest of Canada - 1-800-465-6130

TIPS FOR REMOVAL OF OLD FAUCET:



CAUTION: Always turn water supplies OFF before removing old faucet. Turn faucet on to relieve water pressure and to insure water is completely off.

After years of use, it may be difficult to remove your old faucet. Use a penetrating oil spray on the faucet mounting hardware to help loosen corrosion and assist in removing the faucet connections. Remove mounting hardware using a basin wrench or channel lock pliers. Thoroughly clean the mounting surface after removal of your old faucet.



GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA SU FUTURA REFERENCIA

Gracias por haber comprado una mezcladora de alta calidad de MOEN. Con un cuidado y mantenimiento sencillos, le brindará muchos años de servicio fiable. **Por favor lea todas las instrucciones antes de instalar.**

Preguntas durante la instalación?

(84) 88-08-26, 88-08-27,

o 91-800-84-345

SUGERENCIAS PARA QUITAR LA VIEJA MEZCLADORA:



¡ADVERTENCIA! Desconecte siempre el agua antes de quitar la vieja mezcladora. Abra el comando de la mezcladora para desahogar la presión del agua y asegurarse de que se ha logrado un corte completo de la misma. Después de muchos años de uso, tal vez sea difícil quitar su vieja mezcladora. Use un rocío de aceite penetrante sobre las piezas de montaje de la mezcladora para ayudar a aflojar la herrumbre y quitar las conexiones de la mezcladora. Retire las piezas de montaje usando una llave de fregadero o pinzas de extensión. Limpie cuidadosamente la superficie de montaje luego de quitar la vieja mezcladora.



CONSERVER CES DIRECTIVES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Merci d'avoir acheté un robinet de qualité MOEN. Avec un peu de soin et d'entretien, ce robinet vous donnera plusieurs années de rendement fiable. **Lire attentivement toutes les directives avant de débiter l'installation.**

Des questions lors de l'installation?

Toronto: (905) 829-3400

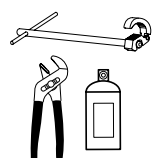
Ailleurs au Canada: 1 800 465-6130

CONSEILS POUR RETIRER L'ANCIEN ROBINET:



ATTENTION: Toujours fermer l'alimentation en eau avant d'enlever un robinet. Ouvrir le robinet pour libérer la pression d'eau et pour s'assurer que l'alimentation en eau est complètement fermée.

Après des années d'usage, il peut être difficile d'enlever l'ancien robinet. Utiliser de l'huile de dégrillage sur le dispositif de fixation du robinet pour effriter la rouille et desserrer les raccords du robinet. Enlever le dispositif de montage avec une clé de lavabo ou des pinces multiprièses ordinaires. Après avoir retiré l'ancien robinet, nettoyer complètement la surface de montage.

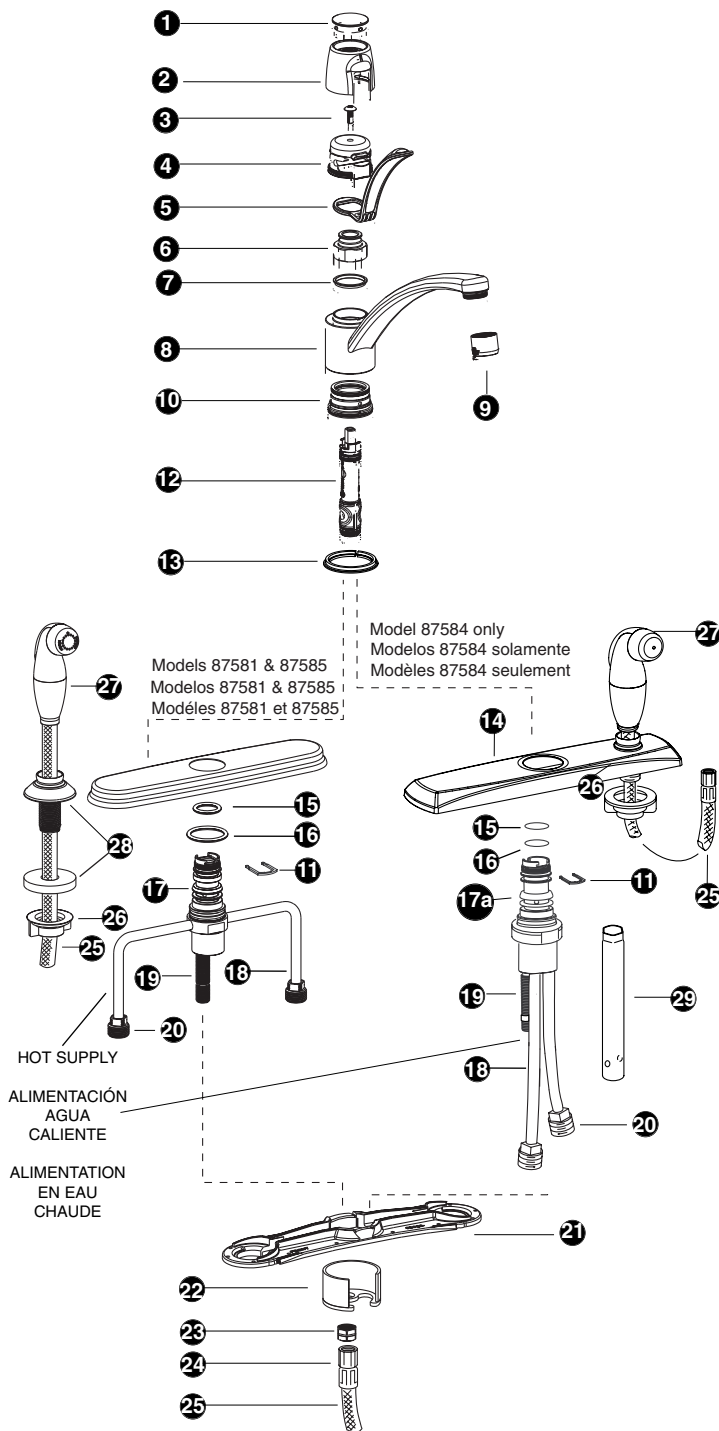


INS315A

PARTS DIAGRAM

DIAGRAMA DE PIEZAS

TABLEAU DES PIÈCES



	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS
1	Handle Cap Insert	Pieza de inserción de la tapa del Monomando	Enjoliveur de poignée
2	Handle Cap	Tapa de Monomando	Capuchon de poignée
3	Handle Screw	Tornillo de Monomando	Vis de poignée
4	Handle Body	Cuerpo de Monomando	Corps de poignée
5	Lever Handle	Palanca de Monomando	Poignée à levier
6	Pivot Nut	Tuerca Pivote	Écrou de pivot
7	Top Bearing Washer	Arandela Superior del soporte	Rondelle de roulement supérieure
8	Spout Assembly	Conjunto del surtidor	Assemblage de bec
9	Aerator	Aireador	Aérateur
10	Diverter (spray models)	Desviador (modelos con rociador)	Inverseur (modèles avec rince-légumes)
11	Retainer Clip	Presilla Retenedora	Bride
12	1225 Cartridge only	Cartucho 1225 solamente	Cartouche 1225 seulement
13	Bottom Bearing Washer	Arandela inferior del soporte	Rondelle de roulement inférieure
14	Escutcheon	Chapetón	Rosace
15	Upper Seal	Sello superior	Joint d'étanchéité supérieur
16	Lower Seal	Sello inferior	Joint d'étanchéité inférieur
17	Valve Body (8" centers)	Cuerpo de la válvula (centros de 203mm)	Corps de soupape (entraxe de 8 po)
17a	Valve Body (single hole)	Cuerpo de la válvula (un orificio)	Corps de soupape (un seul orifice)
18	Supply Tubes	Tubos de alimentación	Tubes d'alimentation
19	Threaded Shank	Tubo Roscado	Tige filetée
20	1/2" Threaded Fitting	Montaje Roscado de 13mm	Raccord fileté de 1/2 po
21	Support Plate with Gasket	Placa de Soporte con Empaque	Plaque de soutien avec bague d'étanchéité
22	Mounting Bracket	Soporte de Montaje	Support de montage
23	5/8" Mounting Nut	Tuerca de Montaje de 5/8"	Écrou de montage de 5/8 po
24	Swivel Nut (side spray models)	Tuerca de vaivén (modelos de rocío lateral)	Écrou pivotant (rince-légumes latéral)
25	Spray Hose (side spray models)	Manguera de Rociador (modelos de rocío lateral)	Tuyau de rince-légumes (rince-légumes latéral)
26	Locknut (side spray models)	Tuerca Aseguradora (modelos de rocío lateral)	Contre-écrou (rince-légumes latéral)
27	Spray Head (side spray models)	Cabeza de Rociador (modelos de rocío lateral)	Pomme de rince-légumes (rince-légumes latéral)
28	Hose Guide with Gasket (side spray models)	Guía de Manguera con Empaque (modelos de rocío lateral)	Guide-tuyau avec bague d'étanchéité (rince-légumes latéral)
29	Installation Tool (spray in deck models)	Herramienta para Instalación (modelos de rociador en cubierta)	Outil d'installation (modèles avec r.-légumes sur plate-forme)

•Spray not included with all models. Side spray cannot be added to non-spray models.
 •El rociador no está incluido con todos los modelos. No se puede añadir el rociador lateral a los modelos sin rocío
 •Le rince-légumes n'est pas compris avec tous les modèles. Le rince-légumes latéral ne peut pas être ajouté à un modèle sans rince-légumes

ENGLISH

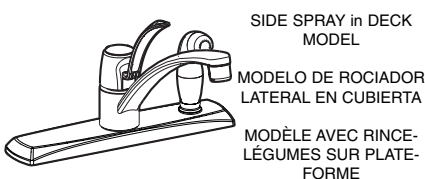
ESPAÑOL

FRANÇAIS

1 Various faucet models have slight differences in installation procedures. Use the illustrations below to determine the model type of your new Moen Faucet. Go to step 2.

Ciertos modelos de mezcladora tienen ligeras diferencias de procedimientos de instalación. Use las ilustraciones que siguen para determinar el tipo de modelo de su nueva mezcladora Moen. Pase al No. 2.

Divers modèles du robinet ont des procédures d'installation différentes. Les illustrations ci-dessous vous aideront à déterminer le type de modèle de votre nouveau robinet Moen. Procéder à l'étape 2.



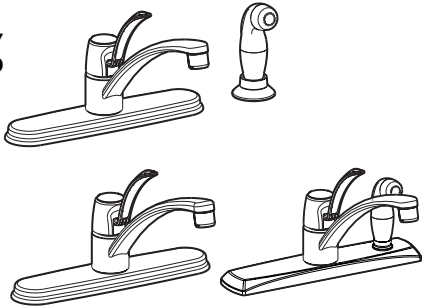
INSTALLATION INSTRUCTIONS - ENGLISH

2

BE SURE MOUNTING AREA IS CLEAN AND DRY.

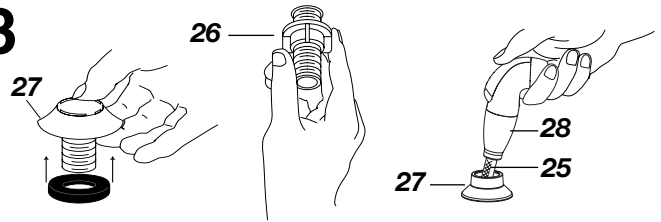
FOR SIDE SPRAY MODEL ONLY GO TO STEP 3.

FOR WITHOUT SPRAY MODEL GO TO STEP 4a.



HINT: When using flexible supplies, we recommend supply lines be installed onto threaded fittings before placing faucet through sink holes (see step 6).

3

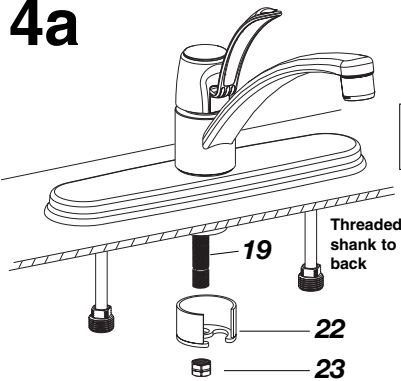


3a. For side spray unit: Place foam gasket on hose guide (27) shank. Do not drive the center area of the gasket up into hose guide. Install hose guide (27) through furthest left or right hole in sink.

3b. For side spray in deck: Place hose guide (27) into escutcheon (14).

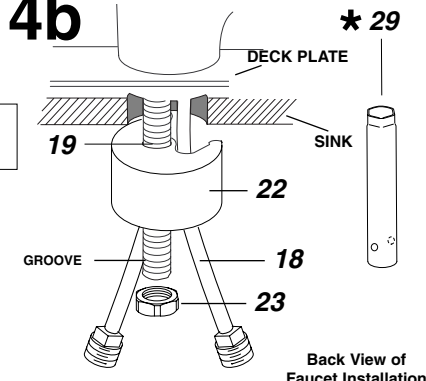
Both models: From under the sink, thread locknut (26) (flat side up) on hose guide (27) (do not connect spray hose to faucet until step 7). Go to 4a/b.

4a



OR

4b



4a. FOR SIDE SPRAY AND NO SPRAY INSTALLATION:

Install faucet through deck holes (**threaded shank (19) to back**). Center faucet on sink with support plate (21) oriented in sink holes. Position spout to the side to keep faucet from tilting forward. Refer to step 4b for installation of mounting bracket (22). AFTER REFERRING TO 4b, install mounting nut (23) and tighten. Go to step 5.

4b. FOR SPRAY IN DECK PLATE INSTALLATION:

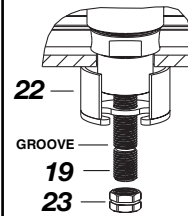
WARNING: Do not straighten bent supply tubes until step 6. Install faucet through deck holes (**threaded shank (19) to back**). Position spout to side to keep faucet from tilting forward.

HINT: Position mounting bracket onto threaded shank (17) and around supply tubes (18). Do NOT kink tubing. AFTER REFERRING TO 4c, install mounting nut (22) and tighten by hand. Install spray hose (24) and head (27) through deck plate hole. Go to step 5.

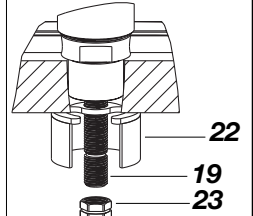
4c

Back View of Faucet Installation

For deck holes up to 1-1/8" deep, install mounting bracket (22) OPEN SIDE UP.



For deck holes over 1-1/8" deep, install mounting bracket (22) OPEN SIDE DOWN.

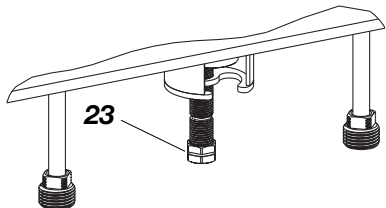
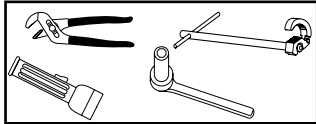


4c. IMPORTANT: DECK THICKNESS

As shown above, your deck thickness determines whether the mounting bracket (22) is installed open side up or down. For side spray models, a groove on the threaded shank (19) indicates the minimum amount of thread length which must be exposed for proper attachment of nuts (23) and (24). For models without side spray, a minimum of 1/2" of threaded shank (19) must be exposed for proper attachment of nut (23).

Return to step 4a.

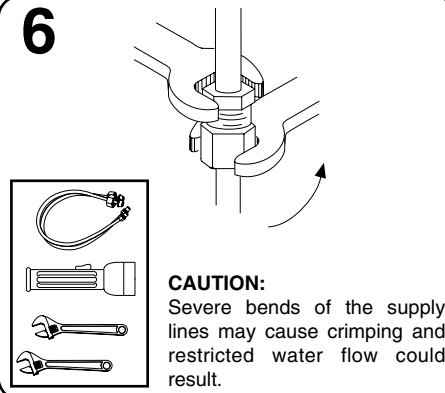
5



5. Be sure faucet is positioned evenly on sink. Make final tightening of mounting nut (23) with a basin wrench, channel locks, or 5/8" deep socket wrench.

NOTE: for ease of installation, **models with single hole valve body** come equipped with mounting tool (29) (not included with other models) that can be used to tighten mounting nut. Go to step 6.

6

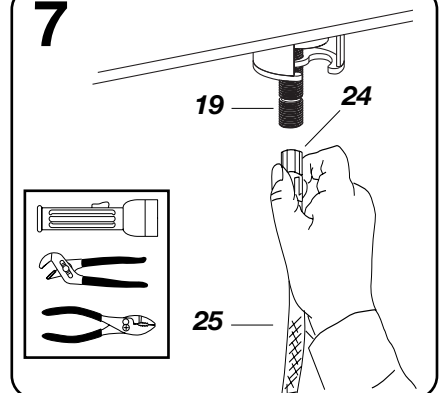


CAUTION:

Severe bends of the supply lines may cause crimping and restricted water flow could result.

6. If supply tubes are bent, carefully straighten each one using two hands. If using flexible supply lines with compression fittings, thread supply line nuts on finger tight, then holding one threaded fitting with a wrench, tighten nut with another wrench, rotating one half turn. Do not overtighten. Make connections to existing hot and cold stop valves. The hot supply tube is always to the left when threaded shank (19) is positioned to rear. Go to step 7.

7



TO CONNECT SPRAY HOSE (FOR ALL SPRAY MODELS):

7. Connect spray hose swivel nut (24) to the threaded shank (19). Tighten swivel nut by hand plus 1/4 turn with pliers or channel locks, being careful not to twist the hose (25). **DO NOT OVERTIGHTEN.**

Faucet flushing is required. See flushing instructions on next page.

continued

8 FLUSHING INSTRUCTIONS (after faucet installation)

IMPORTANT: Pipe chips, sand, stones and other solids found in new and renovated plumbing can damage the sealing surfaces of the cartridge and cause leaks. To avoid damages, **DO NOT TURN ON SUPPLY VALVES** until instructed below.

1. Unscrew aerator.
2. Turn faucet on in the full cold position (handle pointing to the right) and turn on the cold supply for 15 seconds.
3. Without turning the faucet off, turn the handle to the full hot position (handle pointing to the left) and turn on the hot supply for 15 seconds.
4. Without turning the faucet off, turn the handle to the mid/mix position (handle pointing toward you) and turn on the spray for 15 seconds.
5. Shut off faucet.
6. Replace aerator and check system below sink for leaks.

Your new Moen faucet is now ready for normal use.

**Questions,
Comments?
Call Moen!**



**1 (800) BUY-MOEN
[289 - 6636]**

In the U.S., call our toll free Helpline number for answers to any product installation or warranty questions.

In Canada:

Toronto: 905-829-3400;

Rest of Canada: 1-800-465-6130

In Mexico:

(84) 88-08-26, 88-08-27,

o 91-800-84-345

**YOU SHOULD HAVE THE FOLLOWING INFORMATION
AVAILABLE WHEN CALLING OUR MOEN HELPLINE:**

- Faucet Model Number
- Faucet Finish
- Date and Location of Faucet Purchase

CARE INSTRUCTIONS

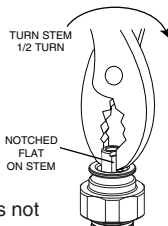
All that is needed to clean your faucet is a soft damp cloth. Moen does not recommend the use of scour pads, cleansers or chemicals. The abrasive nature of these substances could damage the faucet's finish. A non abrasive car wax will help to protect the finish.

TROUBLE SHOOTING

• REVERSED HOT AND COLD POSITIONS

HELPFUL HINT: IT IS NOT NECESSARY TO SHUT OFF WATER SUPPLIES.

1. Position handle so that it points toward you. Remove handle cap (2), handle screw (3), handle body (4) and lever handle (5).
2. Turn cartridge stem around so that the notch is turned one half turn or 180°.
3. Reinstall handle. To re-install handle, press cartridge stem down. Holding lever handle (5) up, hook handle ring into groove on pivot nut (6). Swing handle back and forth until it drops into place. When finished, if you need to press down on handle cap (2) to shut water off, handle is not properly seated in pivot nut. Disassemble and repeat this step.



• IRREGULAR WATER FLOW

Remove the aerator from the spout and flush thoroughly, then reinstall.

• LOW WATER FLOW

Moen aerators comply with government regulations to save both water and energy. Your old faucet may not have met these standards.

• LEAKS FROM TOP OR BOTTOM OF SPOUT HUB

Use replacement spout seal kit, replace and reassemble following instructions included with kit #117.

• DRIPS FROM SPOUT/LEAKS THROUGH HANDLE

Replace Moen 1225 Cartridge with new one. Instructions are included with the 1225 cartridge.

MOEN LIFETIME LIMITED WARRANTY

Moen products have been manufactured under the highest standards of quality and workmanship. Moen warrants to the original consumer purchaser for as long as the original consumer purchaser owns their home (the "Warranty Period" for homeowners), that this faucet will be leak and drip-free during normal use and all parts and finishes of this faucet will be free from defects in material and manufacturing workmanship. All other purchasers (including purchasers for industrial, commercial and business use) are warranted for a period of 5 years from the original date of purchase (the "Warranty Period" for non-homeowners).

If this faucet should ever develop a leak or drip during the Warranty Period, Moen will FREE OF CHARGE provide the parts necessary to put the faucet back in good working condition and will replace FREE OF CHARGE, any part or finish that proves defective in material and manufacturing workmanship, under normal installation, use and service. Replacement parts may be obtained by calling 1-800-289-6636, or by writing to the address shown below. Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must accompany all warranty claims. Defects or damage caused by the use of other than genuine Moen parts are not covered by this warranty. This warranty is applicable only to faucets purchased after December 1995 and shall be effective from the date of purchase as shown on purchaser's receipt.

This warranty is extensive in that it covers replacement of all defective parts and finishes. However, damage due to installation error, product abuse, product misuse, or use of cleaners containing abrasives, alcohol or other organic solvents, whether performed by a contractor, service company, or yourself, are excluded from this warranty. Moen will not be responsible for labor charges and/or damage incurred in installation, repair or replacement, nor for any indirect, incidental or consequential damages, losses, injury or costs of any nature relating to this faucet. Except as provided by law, this warranty is in lieu of and excludes all other warranties, conditions and guarantees, whether expressed or implied, statutory or otherwise, including without restriction those of merchantability or of fitness for use.

Some states, provinces and nations do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state, province to province, nation to nation. Moen will advise you of the procedure to follow in making warranty claims. Simply write to Moen Incorporated using the address below. Explain the defect and include proof of purchase and your name, address, area code and telephone number.

CONSUMER INFORMATION

Faucets made of leaded brass alloys may contribute small amounts of lead to water that is allowed to stand in contact with the brass. The amount of lead contributed by any faucet is highest when the faucet is new. The following steps may reduce potential exposure to lead from faucets and other parts of the plumbing system:

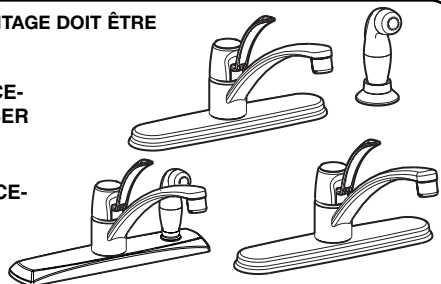
- Always run the water for a few seconds prior to use for drinking or cooking
- Use only cold water for drinking or cooking
- If you wish to flush the entire plumbing system of water that has been standing in the pipes or other fittings, run the cold water until the temperature of the water drops, indicating water coming from the outside main
- If you are concerned about lead in your water, have your water tested by a certified laboratory in your area

This faucet has been tested under actual operating conditions and complies with flow restrictions for water usage as set by the Federal Trade Commission.

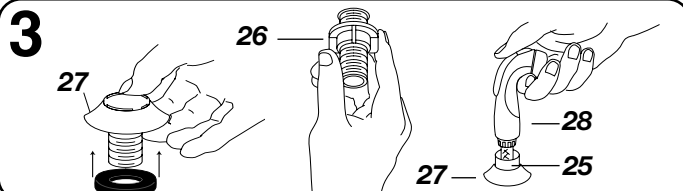
2 LA SURFACE DE MONTAGE DOIT ÊTRE PROPRE ET SÈCHE.

POUR MODÈLE AVEC RINCE-LÉGUMES LATÉRAL, PASSER À L'ÉTAPE 3.

POUR MODÈLE SANS RINCE-LÉGUMES, PASSER À L'ÉTAPE 4a.

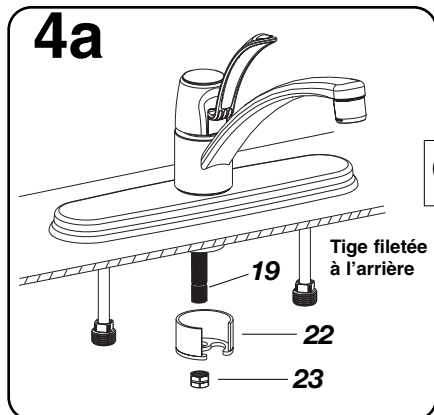


Suggestion: Si on utilise des conduites souples, nous recommandons de raccorder les conduites d'alimentation aux raccords filetés avant de fixer le robinet dans les orifices de l'évier (voir étape 6).



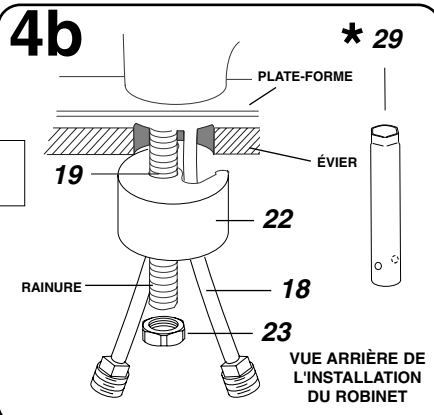
3a. Pour rince-légumes : Placer la bague d'étanchéité en mousse sur la tige du guide-tuyau (27). Ne pas pousser la partie centrale de la bague dans le guide-tuyau. Installer le guide-tuyau (27) dans l'ouverture de l'évier la plus éloignée à gauche ou à droite.

3b. Pour rince-légumes sur plate-forme : Placer le guide-tuyau (27) dans la rosace (14).
Pour les deux modèles : Par en dessous l'évier, fileter le contre-écrou (27) (partie plate vers le haut) sur le guide-tuyau (27) (ne pas raccorder le tuyau du rince-légumes au robinet avant l'étape 7). Passer à 4a/b.



4a. INSTALLATION DE MODÈLE AVEC RINCE-LÉGUMES LATÉRAL ET SANS RINCE-LÉGUMES:

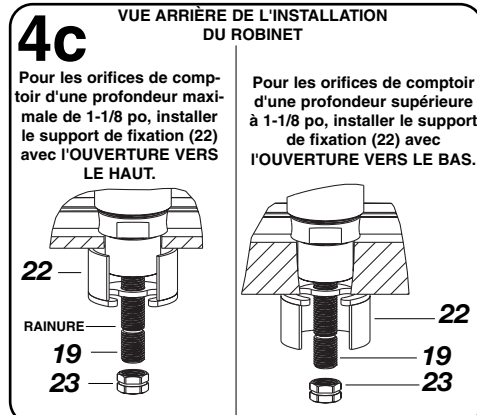
Installer le robinet dans les orifices de la plaque de comptoir (tige filetée (19) à l'arrière). Centrer le robinet sur l'évier avec la plaque de soutien (21) placée sur les orifices de l'évier. Tourner le bec du robinet sur le côté pour l'empêcher de pencher vers l'avant. Consulter l'étape 4b pour l'installation du support de montage (22). APRÈS AVOIR CONSULTÉ L'ÉTAPE 4b, installer l'écrou de montage (23) et resserrer. Passer à l'étape 5.



4b. INSTALLATION DE MODÈLE AVEC RINCE-LÉGUMES SUR PLAQUE DE COMPTOIR

AVERTISSEMENT: Ne pas redresser les tuyaux d'alimentation avant l'étape 6. Installer le robinet dans les orifices de la plaque de comptoir (tige filetée (19) à l'arrière). Tourner le bec du robinet sur le côté pour empêcher le robinet de pencher vers l'avant.

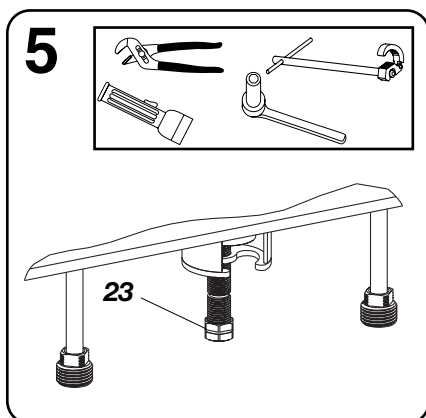
SUGGESTION: Placer le support de montage sur la tige filetée (17) et autour des tuyaux d'alimentation (18). NE PAS entortiller les tuyaux. APRÈS AVOIR CONSULTÉ L'ÉTAPE 4c, installer l'écrou de montage (22) et serrer à la main. Installer le tuyau (24) et la pomme du rince-légumes (27) dans l'orifice de la plaque de comptoir. Passer à l'étape 5.



4c. IMPORTANT: ÉPAISSEUR DU COMPTOIR

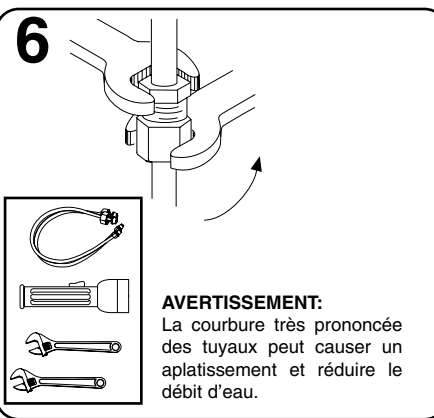
Tel qu'illustré ci-dessus, l'épaisseur du comptoir détermine si l'ouverture du support de montage (22) doit être installée vers le haut ou le bas. Pour les modèles avec rince-légumes latéral, une rainure sur la tige filetée (19) indique la longueur minimale du filetage qu'il faut laisser à découvert pour visser correctement les écrous (23 et 24). Pour les modèles sans rince-légumes, il faut laisser à découvert au moins 1/2 po de tige filetée (19) pour bien visser l'écrou (23).

Retourner à l'étapes 4a.

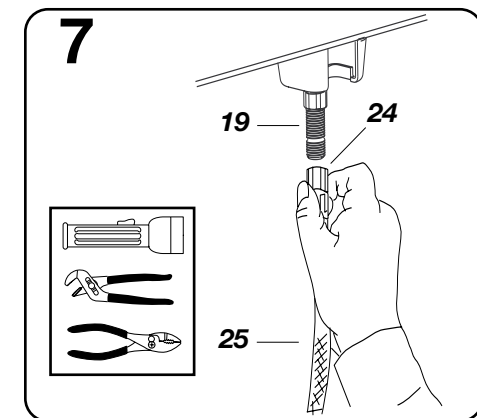


5. S'assurer que le robinet est bien centré sur l'évier Serrer à fond l'écrou de montage (23) avec une clé de lavabo, des pinces multiprises ou une clé à douille profonde de 5/8 po.

Remarque: Pour faciliter l'installation, les modèles munis d'un corps de soupape à orifice unique comprennent un outil de montage (29) (non fourni avec les autres modèles) pouvant servir à serrer l'écrou de montage. Passer à l'étape 6.



6. Redresser soigneusement, à la main, les tuyaux d'alimentation courbés. Si on utilise des conduites d'alimentation souples munies de raccords de compression, visser à la main les écrous des conduites d'alimentation. Ensuite, en tenant le raccord fileté avec une clé, serrer l'écrou d'un demi-tour avec une autre clé. Ne pas serrer trop fort. Raccorder les robinets d'arrêt d'eau chaude et d'eau froide existants. La conduite d'alimentation en eau chaude est toujours à gauche lorsque la tige filetée (19) est à l'arrière. Passer à l'étape 7.



RACCORDEMENT DU TUYAU DE RINCE-LÉGUMES (POUR TOUS MODÈLES AVEC RINCE-LÉGUMES)

7. Raccorder l'écrou pivotant (24) à la tige filetée (19). Serrer manuellement l'écrou tournant et le serrer ensuite d'un quart de tour à l'aide de pinces en faisant attention de ne pas tordre le tuyau (25). **NE PAS SERRER TROP FORT.**

Rincer ensuite le robinet. Voir les directives de rinçage à la page suivante.

8 DIRECTIVES DE RINÇAGE (après l'installation du robinet)

IMPORTANT: Les éclats de tuyauterie, le sable, les pierres et les autres matières solides se trouvant dans toute plomberie nouvelle ou rénovée, peuvent endommager les surfaces d'étanchéité de la cartouche et causer des fuites. Pour prévenir de tels dommages. **NE PAS OUVRIR LES VANNES D'ALIMENTATION** avant d'avoir suivi les directives suivantes.

1. Dévisser l'aérateur.
2. Ouvrir le robinet d'eau froide à fond (la poignée pointant vers la droite) et laisser couler l'eau froide pendant 15 secondes.
3. Sans fermer le robinet, déplacer la poignée vers l'extrême gauche (eau chaude) et laisser couler l'eau chaude pendant 15 secondes.
4. Sans fermer le robinet, déplacer la poignée au centre (vers vous) et faire couler l'eau par le rince-légumes pendant 15 secondes.
5. Fermer le robinet.
6. Remplacer l'aérateur et vérifier sous l'évier pour confirmer s'il y a ou non des fuites dans le système.

Votre nouveau robinet Moen est maintenant prêt à être utilisé.

Questions Commentaires? Appeler Moen!



Toronto: (905) 829-3400;
Ailleurs au Canada: 1 800 465-6130

Au Canada, utiliser notre ligne sans frais pour communiquer avec notre Service à la clientèle qui répondra à vos questions portant sur l'installation du produit ou sa garantie.

Aux É.-U. :
1 800 289 - 6636
Au Mexique :
(84) 88-08-26, 88-08-27,
o 91-800-84-345

AVANT D'APPELER NOTRE SERVICE À LA CLIENTÈLE,
AVOIR LES RENSEIGNEMENTS SUIVANTS EN MAIN:

- Numéro du modèle de robinet
- Type de fini du robinet
- Date et lieu d'achat du robinet

DIRECTIVES D'ENTRETIEN

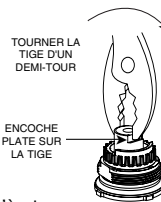
Pour l'entretien du robinet, utiliser un chiffon doux et humide. Moen ne recommande pas l'emploi de tampons à récurer, de produits nettoyants ou chimiques. L'effet abrasif de ces produits peut endommager le fini du robinet. Une cire automobile sans abrasif aidera à protéger le fini.

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

• POSITION INVERSÉE DE L'EAU CHAUDE ET DE L'EAU FROIDE

Remarque : Il n'est pas nécessaire de couper l'alimentation en eau

1. Diriger la poignée vers soi. Enlever le capuchon (2), la vis (3), le corps (4) et le levier (5) de poignée
2. Tourner la tige de cartouche pour que la coche soit tournée d'un demi-tour ou de 180°.
3. Réinstaller la poignée. Pour réinstaller la poignée, pousser sur la cartouche en s'assurant que sa tige pointe vers le bas. En tenant la poignée à levier (5) vers le haut, accrocher l'anneau de poignée dans la rainure de l'écrou de pivot (6). Faire bouger la poignée jusqu'à et ce qu'elle tombe en place. Une fois cette procédure terminée, si on doit appuyer sur le capuchon de la poignée (2) pour fermer l'eau, la poignée n'est pas bien placée dans l'écrou de pivot. Démontez ces pièces et répétez cette étape.



• DÉBIT D'EAU IRRÉGULIER

Retirer l'aérateur du bec et rincer complètement. Réinstaller.

• DÉBIT D'EAU FAIBLE

Les aérateurs Moen respectent les normes gouvernementales d'économie d'eau et d'énergie. Votre ancien robinet ne répondait peut-être pas à ces normes.

• FUITES AU BAS OU AU HAUT DU MOYEU DU BEC

Utiliser la trousse de remplacement de joint d'étanchéité du bec. Remplacer et assembler selon les instructions contenues dans la trousse no 117.

• ÉGOUTTEMENTS DU BEC/FUITES DANS LA POIGNÉE

Remplacer la cartouche Moen 1225 par une nouvelle cartouche. Les directives d'installation sont comprises avec la cartouche 1225.

MOEN GARANTIA LIMITADA DE VIDA

Les produits Moen sont fabriqués selon les normes les plus élevées de qualité et de main-d'œuvre. Moen garantit à l'acheteur original, tant qu'il sera propriétaire de la maison (la «période de garantie» des propriétaires), que ce robinet sera libre de toute fuite ou d'égouttement pendant son usage normal et qu'aucune pièce et qu'aucun fini de ce robinet ne présenteront de défaut de matériel et de main-d'œuvre en usine. Tous les autres achats (y compris les achats à des fins industrielles, commerciales et d'affaires) sont garantis pendant cinq (5) ans à compter de la date d'achat originale (période de garantie commerciale).

Si ce robinet fuit ou dégorge pendant la période de garantie, Moen s'engage à fournir GRATUITEMENT les pièces de rechange requises pour remettre le robinet en état de fonctionnement ainsi qu'à remplacer GRATUITEMENT toute pièce ou tout fini dont le matériel, la fabrication ou la main-d'œuvre, lors de l'installation, de l'usage et du service habituels, s'avèrent défectueux. On peut obtenir les pièces de rechange en composant le 1 800 465-6130 ou en écrivant à l'adresse indiquée ci-dessous. Le reçu de vente original de l'acheteur initial du robinet doit accompagner toute réclamation. Les défauts ou les dommages causés par l'utilisation de pièces non fournies par Moen ne sont pas couverts par cette garantie. Cette garantie s'applique uniquement aux robinets achetés après décembre 1995 et entre en vigueur à compter de la date d'achat indiquée sur le reçu de caisse du client.

Cette garantie s'étend aussi au remplacement de toute pièce ou de tout fini défectueux. Cependant, sont exclus de cette garantie, les dommages causés par une erreur d'installation, un abus du produit, une mauvaise utilisation du produit, l'utilisation de produits de nettoyage contenant des agents abrasifs, de l'alcool ou des solvants organiques, qu'ils soient utilisés par un entrepreneur, une entreprise de service ou le consommateur. Moen décline toute responsabilité quant aux frais de main-d'œuvre et aux dommages causés durant l'installation, la réparation ou le remplacement, et aux dommages, pertes, blessures ou coûts, directs ou consécutifs, connexes à ce robinet. Sauf lorsque la loi le stipule, cette garantie remplace et exclut toutes les autres garanties et conditions, qu'elles soient indiquées expressément ou non, obligatoires ou autres, y compris, sans restriction, celles qui visent la commercialisation ou l'aptitude d'utilisation.

Certains pays, états ou provinces ne permettent aucune exclusion, ni limitation suite aux dommages directs ou consécutifs. Les limitations ou les exclusions précitées ne s'appliqueraient pas dans ces cas. Cette garantie accorde des droits juridiques et il est possible que d'autres droits soient applicables selon l'état, la province ou le pays. Moen avisera le consommateur de la procédure à suivre pour soumettre une réclamation. Il suffit d'écrire à Moen inc., d'expliquer le défaut, d'inclure une preuve d'achat, d'inscrire son nom, son adresse ainsi que l'indicatif régional et le numéro de téléphone.

RENSEIGNEMENTS POUR LE CONSOMMATEUR

Les robinets fabriqués à partir d'alliages de laiton et de plomb pourraient ajouter de petites quantités de plomb à l'eau si celle-ci était stagnante et qu'elle touchait au laiton. La quantité de plomb ajoutée par tout robinet est plus élevée lorsque le robinet est nouveau. Les directives suivantes peuvent aider à réduire l'exposition au plomb provenant du robinet et d'autres parties de la tuyauterie :

- Toujours faire couler l'eau pendant quelques secondes avant de s'en servir pour boire ou cuire.
- Utiliser uniquement de l'eau froide pour boire ou cuire.
- Si on désire rincer l'eau stagnante de la tuyauterie et des raccords, faire couler l'eau froide jusqu'à ce que sa température baisse, indiquant ainsi que l'eau provient maintenant de la conduite d'eau extérieure.
- Si la quantité de plomb dans votre eau vous inquiète, faites-la tester par un laboratoire local certifié.

Ce robinet a été testé sous des conditions normales d'opération et répond aux restrictions du débit pour usage de l'eau telles que définies par le Federal Trade Commission.

Moen Incorporée, 25300 Al Moen Drive, North Olmsted, OH 44070-8022 U.S.A.. Au Canada : Moen Inc, 2816 Bristol Circle, Oakville (Ontario) L6H5S7

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN - ESPAÑOL

2 ASEGÚRESE DE QUE LA SUPERFICIE DE MONTAJE ESTÉ LIMPIA Y SECA.

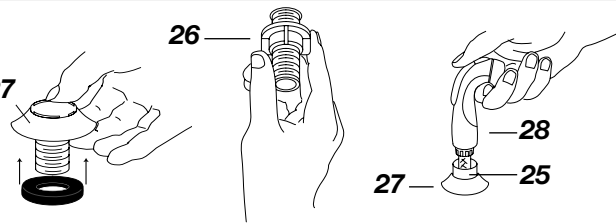
PARA MODELO CON
ROCIADOR LATERAL VAYA
AL PASO 3

PARA MODELO SIN
ROCIADOR VAYA AL PASO 4a



SUGERENCIA: si se utilizan líneas de suministro flexibles, recomendamos instalar las mismas en los montajes roscados antes de colocar la mezcladora a través de los orificios del fregadero (véase el paso 6).

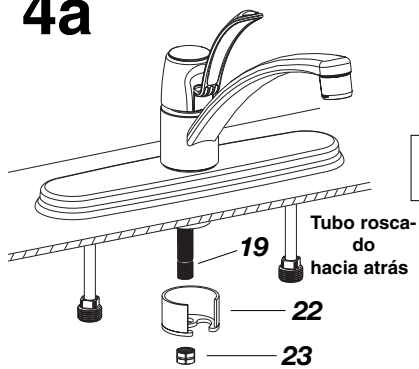
3



- 3a. Para unidad con rociador lateral: Ubique el empaque de espuma en el tubo roscado de la guía de la manguera (27). No haga pasar la parte central del empaque dentro de la guía de la manguera. Instale la guía de la manguera (27) a través del orificio más lejano a la derecha o a la izquierda del fregadero.
- 3b. Para rociador lateral en cubierta: Coloque la guía de lamanguera (27) dentro del chapetón (14).

Ambos modelos: Por debajo del fregadero, enrosque la tuerca aseguradora (26) (con la parte plana hacia arriba) sobre la guía de la manguera (27) (no conecte la manguera del rociador a la mezcladora hasta llegar al paso 7). Vaya al paso 4a/b.

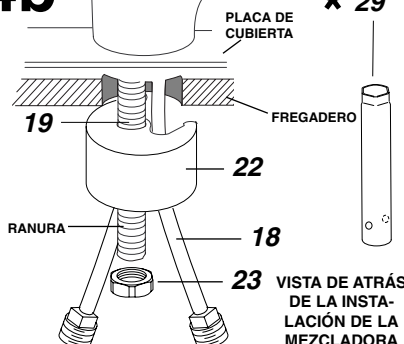
4a



4a PARA INSTALACIÓN CON Y SIN ROCIADOR LATERAL:

Instale la mezcladora a través de los orificios en la superficie de montaje (el tubo roscado (19) hacia atrás). Centre la mezcladora en el fregadero con la placa de soporte (21) orientada en los orificios del mismo. Coloque el surtidor hacia un lado para evitar que la mezcladora se incline hacia adelante. Consulte el paso 4b para ver la instalación del soporte de montaje (22). DESPUÉS DE VER 4b, instale la tuerca de montaje (23) y apriete. Vaya al paso 5.

4b



4b. PARA INSTALACIÓN CON ROCIADOR EN CUBIERTA:

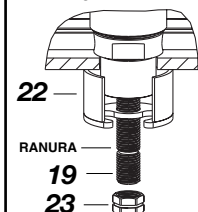
ADVERTENCIA: No enderece los tubos de alimentación doblados hasta el paso 6. Instale la mezcladora a través de los orificios de la cubierta (con el tubo roscado (19) hacia atrás). Tuerza el surtidor hacia un costado para evitar que la mezcladora se incline hacia adelante.

SUGERENCIA: Coloque el soporte de montaje en el tubo roscado (17) y alrededor de los tubos de alimentación (18). NO estrangule los tubos. DESPUÉS DE HABER CONSULTADO 4c, instale la tuerca de montaje (22) y apriétela a mano. Instale la manguera del rociador (24) y la cabeza (27) a través del orificio de la placa de cubierta. Pase al Paso 5.

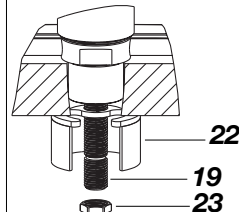
4c

VISTA POSTERIOR DE LA INSTALACIÓN DE LA MEZCLADORA

Para orificios en la superficie de montaje de hasta 1-1/8" (2.85 cm), instale el soporte de montaje (22) CON EL LADO ABIERTO HACIA ARRIBA



Para orificios mayores de 1-1/8" (2.85 cm) en la superficie de montaje, instale el soporte de montaje (22) CON EL LADO ABIERTO HACIA ABAJO

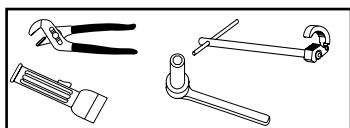


4c. IMPORTANTE: ESPESOR DE LA SUPERFICIE DE MONTAJE

Como se muestra arriba, el espesor de su superficie de montaje determina si el soporte de montaje (22) será instalado con el lado abierto hacia arriba o hacia abajo. Para los modelos con rociador lateral, una ranura en el tubo roscado (19) indica la cantidad mínima de longitud roscada que debe quedar expuesta para poder colocar correctamente las tuercas (23) y (24). Para modelos sin rociador lateral, debe quedar expuesto un mínimo de 1/2" (1.27 cm) del tubo roscado (19) para colocar la tuerca (23) correctamente.

Vuelva al paso 4a.

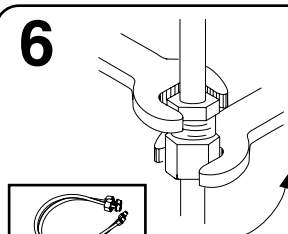
5



5. Asegúrese de que la mezcladora esté colocada de modo parejo sobre el fregadero. Haga el ajuste final de la tuerca de montaje (23) con una llave de fregadero, una pinza de extensión o una llave de cubo de 5/8".

NOTA: Para facilitar la instalación, los modelos con cuerpo de mezcladora con un solo orificio vienen equipados de una herramienta de montaje (29) (no incluida con otros modelos) que se puede usar para apretar la tuerca de montaje. Pase al No. 6.

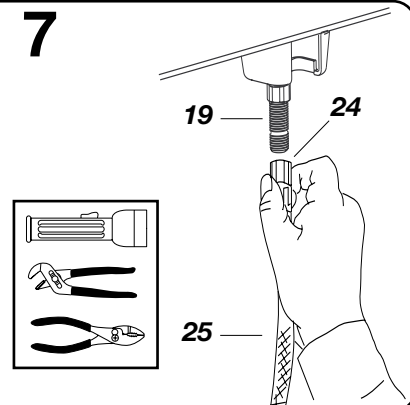
6



ADVERTENCIA: El doblar demasiado las líneas de suministro puede causar estrangulamientos con la consiguiente restricción del flujo de agua.

6. Si las tuberías están dobladas, enderézalas cuidadosamente de a una usando ambas manos. Si se utilizan líneas de suministro flexibles con montajes de compresión, enrosque las tuercas de las líneas de suministro apretando con los dedos, y luego, sujetando un montaje roscado con una pinza, ajuste la tuerca con otra pinza, girando media vuelta. No apriete de más. Haga las conexiones a las válvulas de corte existentes para agua fría y caliente. La tubería de suministro del agua caliente siempre queda a la izquierda cuando el tubo roscado (19) está hacia atrás. Vaya al paso 7.

7



PARA CONECTAR LA MANGUERA DEL ROCIADOR (PARA TODOS LOS MODELOS CON ROCIADOR):

7. Conecte la tuerca de vaivén de la manguera del rociador (24) al tubo roscado (19). Apriete la tuerca de vaivén a mano y agréguele 1/4 de vuelta con unas pinzas de extensión, teniendo cuidado de no retorcer la manguera (25).

NO APRIETE DEMASIADO.

Es necesario enjuagar la mezcladora. Vea las instrucciones de enjuague en la página siguiente.

cont.

8 INSTRUCCIONES DE ENJUAGUE (después de la instalación de la mezcladora)

IMPORTANTE: Las rebabas, arena, piedras y otros sólidos presentes en las tuberías nuevas o renovadas pueden dañar las superficies de sellado del cartucho y causar fugas. Para evitar daños, NO ABRA LAS VÁLVULAS DE SUMINISTRO hasta que se indique a continuación:

1. Destornille el aireador.
2. Abra la mezcladora en posición de agua fría (el monomando totalmente hacia la derecha) y abra la línea de suministro fría durante 15 segundos.
3. Sin cerrar la mezcladora, mueva el monomando hasta la posición caliente (el monomando totalmente hacia la izquierda) y abra la línea de suministro caliente durante 15 segundos.
4. Sin cerrar la mezcladora, vuelva el monomando a la posición de mezcla intermedia (el monomando apuntando hacia usted) y abra el rociador durante 15 segundos.
5. Cierre la mezcladora.
6. Reemplace el aireador y controle el sistema debajo del fregadero para ver si hay pérdidas.

Su nueva mezcladora Moen está lista para usar normalmente.

INSTRUCCIONES PARA SU CUIDADO

Todo lo que necesita para limpiar su mezcladora es un trapo suave húmedo. Moen no recomienda el uso de esponjas, limpiadores ni productos químicos abrasivos, que podrían dañar el acabado de la mezcladora. Una cera para automóviles no abrasiva ayudará a proteger el acabado.

¿Preguntas,
Comentarios?
¡Llame a Moen!



1 (800) BUY-MOEN
[289 - 6636]

En los Estados Unidos, llámenos por cobrar al 1-800-289-6636 para aclarar sus dudas relacionadas con la instalación, refacciones, partes y/o garantía de nuestros productos.

En México:
(84) 88-08-26, 88-08-27,
o 91-800-84-345

En Canadá
Toronto: 905-829-3400
Resto del Canadá: 1-800-465-6130

DEBE TENER LA SIGUIENTE INFORMACIÓN A MANO CUANDO LLAME AL SERVICIO DE AYUDA MOEN:

- Número de Modelo de la Mezcladora
- Acabado de la Mezcladora
- Fecha y Lugar de la Compra de la Mezcladora

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

• POSICIONES FRÍA Y CALIENTE INVERTIDAS

SUGERENCIA: NO ES NECESARIO CERRAR LAS LÍNEAS DE SUMINISTRO DE AGUA.

1. Coloque el monomando apuntando hacia usted. Retire la tapa del monomando (2), el tornillo del monomando (3), el cuerpo del monomando (4) y la palanca del mismo (5).
2. Haga girar el vástago del cartucho hasta que la muesca haya girado media vuelta o 180°.

3. Vuelva a instalar el monomando. Para hacerlo, presione el vástago del cartucho hacia abajo. Manteniendo la palanca (5) hacia arriba, encaje el aro del monomando dentro de la ranura en la tuerca de pivote (6). Mueva el monomando hacia adelante y hacia atrás hasta que calce en su sitio. Una vez terminado, si necesita apretar sobre la tapa del monomando (2) para apagar el agua, significa que el monomando no está asentado correctamente sobre la tuerca de pivote. Vuelva a desarmar y repita este paso.



• FLUJO DE AGUA IRREGULAR

Retire el aireador del surtidor y enjuague bien; luego vuelva a instalarlo.

• POCO FLUJO DE AGUA

Los aireadores Moen cumplen con las reglamentaciones gubernamentales para el ahorro de agua y de energía. Su vieja mezcladora puede no haber cumplido con estas normas.

• PÉRDIDAS POR ENCIMA O POR DEBAJO DEL CUBO DEL SURTIDOR

Use el juego de sellador de reemplazo del surtidor, reemplácelo y vuelva a armar siguiendo las instrucciones incluidas en el juego #117.

• GOTEÓ DEL SURTIDOR/PÉRDIDAS A TRAVÉS DEL MONOMANDO

Reemplace el cartucho Moen 1225 por uno nuevo. Las Instrucciones vienen incluidas con el cartucho 1225.

MOEN GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA

Los productos Moen han sido elaborados bajo las más estrictas normas de calidad y mano de obra. Moen garantiza al consumidor - comprador original durante el tiempo en que éste esté en posesión de su casa (el "Período de Garantía" del propietario), que esta mezcladora no presentará infiltraciones ni goteo durante su uso normal y que ni las piezas ni el acabado de la misma presentarán defectos de material ni de fabricación. Cualquier otro comprador, (incluyendo aquellos que la adquieran para uso industrial, comercial y profesional) recibirá una garantía por un período de 1 año desde la fecha original de compra ("Período de Garantía" para los no propietarios).

En caso de que esta mezcladora comenzara a gotear o presentase pérdidas durante el Período de Garantía, Moen suministrará LIBRE DE CARGO las piezas necesarias para restaurar el buen funcionamiento de la misma y reemplazará LIBRE DE CARGO cualquier pieza o acabado que resulte ser defectuoso en cuanto a material y elaboración, en condiciones de instalación, uso y servicio normal. Las piezas de repuesto se pueden obtener llamando al 1-800-289-6636 (Canadá 1-800-465-6130), o escribiendo a la dirección indicada. El comprobante de compra (recibo original de la venta) del consumidor - comprador de origen debe acompañar todas las reclamaciones de garantía. Esta garantía no cubre defectos o daños ocasionados por el uso de piezas que no sean Moen genuinas. Esta garantía se extiende solamente a mezcladoras compradas después de Diciembre de 1995 y será efectiva desde la fecha de la compra indicada en el recibo del comprador.

Esta es una garantía amplia que cubre la reposición de todas las piezas y acabados defectuosos. Sin embargo, quedan excluidos de esta garantía los daños causados por un error de instalación, abuso del producto, mal uso del producto o el uso de limpiadores que contengan abrasivos, alcohol u otros solventes orgánicos, ya sean responsabilidad de un contratista, Cía. de servicio o de Ud. mismo. Moen no se hará responsable de costos laborales y/o daños producidos durante la instalación, reparación o reemplazo o cualquier daño incidental o consiguiente, pérdidas, heridas o costos de cualquier naturaleza relacionados con esta mezcladora. Salvo en los casos previstos por la ley, esta garantía reemplaza y excluye todas las otras garantías, condiciones y resguardos, ya sea expresos o implícitos, legales u otros, incluyendo sin restricción alguna aquellos de comercialización o aptitud para el uso.

Algunos estados, provincias y naciones no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consiguientes, y por este motivo las limitaciones citadas pueden no afectarlo a Ud. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y posiblemente tenga también otros derechos que varían de un estado a otro, de una provincia a otra, de una nación a otra. Moen le informará sobre el procedimiento a seguir cuando haga una reclamación bajo garantía. Escriba a Moen Incorporated a la dirección indicada a continuación. Explique el defecto e incluya la prueba de compra así como su nombre, dirección, código y número de teléfono.

INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR

Las mezcladoras fabricadas con aleaciones de latón al plomo pueden contaminar el agua que entra en contacto con ellas con pequeñas cantidades de plomo. Estas cantidades son más altas cuando la mezcladora es nueva. Los siguientes pasos pueden reducir la exposición potencial al plomo causada por las mezcladoras y otras piezas del sistema de plomería:

- Deje correr el agua por unos segundos antes de usarla para beber o cocinar.
- Use solamente agua fría para beber o cocinar.
- Si desea limpiar el sistema completo de plomería para eliminar el agua estancada en las tuberías y otros accesorios, deje correr el agua hasta que la temperatura de ésta disminuya, indicando que esta agua proviene del suministro exterior.
- Si le preocupa la presencia de plomo en el agua de su hogar, haga examinar una muestra de la misma en un laboratorio certificado en su zona.

Esta mezcladora ha sido probada en condiciones normales de operación y cumple con las restricciones de flujo para el uso de agua establecidas por la Federal Trade Commission.